

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 3ης Νοεμβρίου 1998

σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα και τα αρχεία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

(ΕΚΤ/1998/12)

(1999/284/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής καλούμενο «καταστατικό»), και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

τον εσωτερικό κανονισμό της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) και ιδίως το άρθρο 23, παράγραφοι 2 και 3,

Εκτιμώντας:

ότι στη δήλωση για το δικαίωμα της πρόσβασης στην πληροφόρηση, που έχει προσαρτηθεί στην τελική πράξη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπογραμμίζεται ότι η διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων ενισχύει τη δημοκρατικότητα των οργάνων, καθώς και την εμπιστοσύνη τον κοινού προς το διοικητικό μηχανισμό·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τις συνόδους του στο Μπέρμινγχαμ και στο Εδιμβούργο, καθόρισε ορισμένες αρχές για την προώθηση μιας Ευρώπης που θρίσκεται πλησιέστερα στους πολίτες της·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης επιβεβαίωσε την αρχή μιας όσο το δυνατόν ευρύτερης πρόσβασης των πολιτών στις πληροφορίες·

ότι οι πολίτες έχουν έννομο συμφέρον να γνωρίζουν την οργάνωση και λειτουργία των θεσμικών και άλλων οργάνων που χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους·

ότι η απόφαση αριθ. 9/97 του Συμβουλίου τον Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος (ΕΝΙ) ⁽¹⁾ προβλέπει ότι το κοινό έχει δικαίωμα πρόσβασης στα διοικητικά έγγραφα του ΕΝΙ· ότι το ΕΝΙ τέθηκε υπό εκκαθάριση την 1η Ιουνίου 1998· ότι απαιτείται να καθοριστούν οι αρχές οι οποίες θα διέπουν την πρόσβαση στα έγγραφα και τα αρχεία της ΕΚΤ·

ότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαθητής εξέδωσε απόφαση στο πλαίσιο έρευνας που διεξήγαγε με δική του πρωτοβουλία σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα που

έχουν στην κατοχή τους τα κοινοτικά όργανα ⁽²⁾· ότι οι συστάσεις αυτής της απόφασης ίσχυσαν για το ΕΝΙ μόνο όσον αφορά τα διοικητικά έγγραφα· ότι οι περιορισμοί του πεδίου εφαρμογής της συγκεκριμένης απόφασης εφαρμόζονται και για την ΕΚΤ·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 4 του καταστατικού, οι εργασίες των συνεδριάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΚΤ είναι μυστικές· εντούτοις, το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ μπορεί να αποφασίσει να δημοσιεύσει το αποτέλεσμα των συσκέψεών τους·

ότι, δυνάμει του άρθρου 23, παράγραφος 1, του εσωτερικού κανονισμού της ΕΚΤ, οι εργασίες των αρμοδίων για τη λήψη αποφάσεων οργάνων της ΕΚΤ και οποιασδήποτε επιτροπής ή ομάδας η οποία έχει συσταθεί από αυτά είναι εμπιστευτικές, εκτός εάν το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ εξουσιοδοτήσει τον πρόεδρο της ΕΚΤ να δημοσιοποιήσει το αποτέλεσμα των συσκέψεών τους·

ότι, δυνάμει του άρθρου 23, παράγραφος 2, του εσωτερικού κανονισμού της ΕΚΤ, όλα τα έγγραφα που συντάσσονται από την ΕΚΤ είναι εμπιστευτικά, εκτός εάν αποφασίσει διαφορετικά το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ·

ότι η παρούσα απόφαση αποτελεί συμπληρωματικό στοιχείο της πολιτικής ενημέρωσης και επικοινωνίας της ΕΚΤ· ότι οι σαφείς κανόνες συμβάλλουν στην προώθηση της εύρυθμης λειτουργίας του διοικητικού μηχανισμού, διευκολύνοντας τους υπαλλήλους να διεκπεραιώνουν με ακρίβεια και ταχύτητα τις αιτήσεις του κοινού για πρόσβαση σε έγγραφα·

ότι η ΕΚΤ, προτού να επιτρέψει την πρόσβαση σε οποιοδήποτε έγγραφο το οποίο περιέχει πληροφορίες οι οποίες προέρχονται από την κεντρική τράπεζα ενός κράτους μέλους, θα ζητά τη γνώμη αυτής της εθνικής κεντρικής τράπεζας·

ότι, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 6 του καταστατικού, η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ είναι υπεύθυνη για τα τρέχοντα θέματα της ΕΚΤ·

⁽¹⁾ ΕΕ L 90 της 25.3.1998, σ. 43.

⁽²⁾ 616/PUBAC/F/IJH της 20ής Δεκεμβρίου 1996.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Πρόσβαση στα διοικητικά έγγραφα

1. Το κοινό έχει δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα και τα αρχεία της ΕΚΤ, όσον αφορά τα διοικητικά έγγραφα, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως «διοικητικό έγγραφο» νοείται κάθε γραπτό κείμενο, ανεξάρτητα από τον χρησιμοποιούμενο υλικό φορέα, που περιέχει υφιστάμενα στοιχεία και αφορά την τρέχουσα οργάνωση και λειτουργία της ΕΚΤ. Επιπλέον, ως «διοικητικό έγγραφο» νοείται κάθε γραπτό κείμενο που αφορά την οργάνωση και λειτουργία του ΕΝΙ.

Άρθρο 2

Αίτηση πρόσβασης

Η αίτηση πρόσβασης σε ένα διοικητικό έγγραφο της ΕΚΤ υποβάλλεται εγγράφως σε αυτή⁽¹⁾. Η ΕΚΤ προσπαθεί να ικανοποιήσει το σχετικό αίτημα. Εάν η αίτηση δεν διατυπώνεται με σαφήνεια ή δεν περιέχει στοιχεία που να επιτρέπουν τον προσδιορισμό του συγκεκριμένου εγγράφου, η ΕΚΤ καλεί τον αιτούντα να συμπληρώσει την αίτηση, παρέχοντας περαιτέρω διευκρινίσεις.

Άρθρο 3

Μορφή της πρόσβασης, έξοδα, αναπαραγωγή για εμπορικούς σκοπούς

1. Στο πλαίσιο της πρόσβασης σε ένα διοικητικό έγγραφο της ΕΚΤ, ο αιτών μπορεί είτε να συμβουλευθεί το έγγραφο στα γραφεία της ΕΚΤ, είτε να ζητήσει την αποστολή αντιγράφου με δικά του έξοδα. Επιβάλλεται χρηματική επιβάρυνση 10 Ecu (10 ευρώ από 1ης Ιανουαρίου 1999) για την αποστολή αντιγράφων έντυπου υλικού που υπερβαίνει συνολικά τις 100 σελίδες, με πρόσθετη επιβάρυνση 0,05 Ecu (0,05 ευρώ από 1ης Ιανουαρίου 1999) ανά σελίδα.

2. Η ΕΚΤ επιδιώκει την εξεύρεση δίκαιης λύσης στο ζήτημα των επαναλαμβανόμενων αιτήσεων από τον ίδιο αιτούντα για το ίδιο διοικητικό έγγραφο ή των αιτήσεων που αφορούν μεγάλο αριθμό εγγράφων ή πολυσέλιδα διοικητικά έγγραφα.

3. Σε περίπτωση που επιτραπεί η πρόσβαση σε διοικητικό έγγραφο, δυνάμει του άρθρου αυτού, απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή η κυκλοφορία του εγγράφου για εμπορικούς σκοπούς με άμεση διάθεση αυτού χωρίς την προηγούμενη άδεια της ΕΚΤ, η οποία μπορεί να απορρίψει το

⁽¹⁾ Η αίτηση πρέπει να απευθύνεται στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων, Kaiserstrasse 29, D-60311 Φρανκφούρτη επί του Μάιν.

σχετικό αίτημα χωρίς να υποχρεούται να αναφέρει τους σχετικούς λόγους.

Άρθρο 4

Εξαιρέσεις

Η πρόσβαση σε διοικητικό έγγραφο δεν επιτρέπεται σε περίπτωση που η κοινοποίησή του θα μπορούσε να αποβεί εις βάρος:

- της προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, ιδίως όσον αφορά τη δημόσια ασφάλεια, τις διεθνείς σχέσεις, τη νομισματική και συναλλαγματική σταθερότητα, τις δικαστικές διαδικασίες, τις επιθεωρήσεις και τις έρευνες,
- της προστασίας της προσωπικότητας και του ιδιωτικού βίου,
- της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και του εμπορικού, τραπεζικού και βιομηχανικού απορρήτου,
- της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της ΕΚΤ,
- της προστασίας του απορρήτου την οποία ζητά το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο παρέσχε οποιαδήποτε από τις πληροφορίες που περιέχει το έγγραφο ή την οποία επιβάλλει η νομοθεσία η οποία διέπει τις έννομες σχέσεις αυτού του προσώπου.

Άρθρο 5

Απόφαση επί της αιτήσεως, επαναληπτική αίτηση, δικαστικός έλεγχος

1. Η ΕΚΤ επιδιώκει τη διεκπεραίωση των αιτήσεων εντός εύλογης προθεσμίας. Το αργότερο εντός ενός μηνός, η διεύθυνση εξωτερικών σχέσεων της ΕΚΤ πληροφορεί γραπτώς τον αιτούντα εάν η αίτησή του εγκρίθηκε ή εάν υπάρχει πρόθεση απόρριψής της. Στη δεύτερη περίπτωση, γνωστοποιούνται στον αιτούντα και οι λόγοι αυτής της πρόθεσης και του υποδεικνύεται ότι διαθέτει προθεσμία ενός μηνός για να υποβάλει επαναληπτική αίτηση, προκειμένου να επιτύχει την αναθεώρηση αυτής της θέσης, ειδάλλως θεωρείται ότι παραιτείται από την αρχική αίτησή του.

2. Η παράλειψη απάντησης σε αίτηση εντός ενός μηνός από την υποβολή της ισοδυναμεί με απόρριψη, εκτός εάν ο αιτών υποβάλει επαναληπτική αίτηση εντός του μήνα που ακολουθεί, σύμφωνα με τα προαναφερθέντα.

3. Η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ αποφασίζει σχετικά με την επαναληπτική αίτηση εντός ενός μηνός από την παραλαβή της.

4. Στην απόφαση απόρριψης μιας επαναληπτικής αίτησης αναφέρονται οι λόγοι στους οποίους βασίζεται η εν λόγω απόρριψη. Η απόφαση γνωστοποιείται στον αιτούντα γραπτώς το συντομότερο δυνατόν, ενώ συγχρόνως αυτός

ενημερώνεται σχετικά με το περιεχόμενο των άρθρων 138 Ε και 173 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όσον αφορά τη δυνατότητα των φυσικών προσώπων για υποβολή καταγγελίας στο διαμεσολαβητή, καθώς και τον έλεγχο της νομιμότητας των πράξεων της ΕΚΤ από το Δικαστήριο.

5. Η παράλειψη απάντησης στην επαναληπτική αίτηση εντός ενός μηνός από την υποβολή της ισοδυναμεί με απόρριψη.

Άρθρο 6

Αντικατάσταση της απόφασης αριθ. 9/97 του ENI

Η απόφαση αριθ. 9/97 του Συμβουλίου του ENI αντικαθίσταται με την παρούσα απόφαση η οποία έχει άμεση ισχύ.

Φρανκφούρτη επί του Μάιν, 3 Νοεμβρίου 1998.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG